

第八年 第三百二十九號

# 上海法公董局公報

一千九百三十八年九月二十二日

國立中央圖書館  
NATIONAL CENTRAL LIBRARY  
NANKING

### 通告一

為通告事。茲定於一九三八年十月三日至十一月五日。在薛華立路二八號法捕房事務處。舉行調換一九三九年屆之公用人力車夫拉車執照。仰各執有應換之照者。恪在下列規定期內。按其所含在該萬數內之號碼數目。前來調換為要。是項換照之進行。列表如次：

執照號碼

換照日期

- 一號至一〇〇〇〇號 十月三日至八日
  - 一〇〇〇一號至二〇〇〇〇號 十月十日至十五日
  - 二〇〇〇一號至三〇〇〇〇號 十月十七日至二十二日
  - 三〇〇〇一號至四〇〇〇〇號 十月二十四日至二十九日
- 至於十月三十一日至十一月五日期間。係專供為稽遲換照者補領之用。過此期限後。凡車夫倘執有未換之照或仍繫有一九三八年屆之臂章者。概予拘捕罰鍰。凍之。此布。

### 通告二

為通告事。自本年十二月一日起。巨額達路門牌號碼改訂如下。此布。

- 以前門牌號碼 現在門牌號碼
- 巨額達路一六四號弄內一號 福煦路四二三號弄內一二號
  - 全弄內二號 全弄內一三號
  - 全弄內三號 全弄內一四號
  - 全弄內四號 全弄內一五號
  - 全弄內五號 全弄內一六號
  - 全弄內六號 全弄內一七號
  - 全弄內七號 全弄內一八號

總辦 傅勒斯

### 巴斯篤研究院試驗室化驗水質報告

提取法商水電公司水樣日期 一九三八年九月十二日

- 化驗類別 細菌化驗
- 化驗結果 (一)黃浦江水
- 每立方公分中細菌數 四萬八千二百十六枚
  - 每公升中大腸桿菌數 四十萬簇
- (二)法租界內自來水
- 每立方公分中細菌數 三枚
  - 每公升中大腸桿菌數 〇簇

### 法國駐滬總領事署署令第三三二一號

為令行事茲按照一九二七年一月十五日日本署署令公布之上海法租界公董局組織章程第十三條及一九三六年二月十八日日本署第五十七號署令公布之醫師牙醫助產士獸醫執行業務章程第四條暨一九三六年二月十八日日本署第五十八號署令公布之中醫章程第四條及一九三六年二月十八日日本署第六十號署令公布之藥房章程第五條各規定下列各營業均應准開業此令

- 西醫 九江路一三三號內三〇六號房間。帶羅路一三九號。莫利愛路五一號。貝勒路宜和里(譯音)一四號。同路九〇九號弄內一三號。霞飛路三八二號。同路九四七號。環龍路九四號。聖母院路一五三號日大廈三二號各西醫。請准開業。
- 產醫 菜市路一六號弄內一四號。亞爾培路二〇〇號。同路同號各產醫。請准開業。

- 中醫 霞飛路二七一號弄內一三號。同路六一三號弄內二〇號。甘世東路水盛里(譯音)四號。巨額達路五六五號弄內一號。新橋街六六號弄內二號。西門路一六九號。薩坡賽路二八五號。藍維葛路二二六號弄內三八號。蒲石路三三六至三三八號。愷自邇路一六一號各中醫。請准開業。
- 藥劑師 亞爾培路二〇〇號。天主堂街一號。赫德路增明里(譯音)五三號。金神父路花園坊(譯音)四三號各藥劑師。請准開業。
- 一千九百三十八年 九月 十九 日

總領事 P. AUGÉ

### 法國駐滬總領事署署令第三三二七號

為令行事茲按照一九二七年一月十五日日本署署令公布之上海法租界公董局組織章程第十三條及一九三六年二月十八日日本署第五十七號署令公布之醫師牙醫助產士獸醫執行業務章程第四條暨一九三六年二月十八日日本署第五十八號署令公布之中醫章程第四條及一九三六年二月十八日日本署第六十號署令公布之藥房章程第五條各規定下列各營業均應准開業此令

西醫 格羅希路六四號。浙江路順益里(譯音)五號。新開路九二一號。

愛多亞路四二三號各西醫。請准開業。  
 產。醫 福照路四六七號產醫。請准開業。  
 中醫 福履理路二一七號弄內四號。同路四四〇號弄內七三號。馬浪路  
 東明德里(譯音)六號。同路一九八號。安納金路崇德里(譯音)四號。茄勒路  
 一二五號弄內一號。徐家匯路四五五號。北山西路德安里(譯音)一三六號。  
 姚主教路二六六號。愛多亞路四〇五號弄內三號各中醫。請准開業。  
 藥劑師 拉都路八四號。呂班路三號各藥劑師。請准開業。  
 一千九百二十八年 九月 月一十一日

總領事 P. AUGÉ

### 一九二八年八月份本局公共衛生救濟處報告

#### 甲 公共衛生

##### (一) 衛生處工作

處罰 違犯本局衛生章程。計有三千八百七十八起。  
 查獲 鷓鴣九百六十六首。壞魚一百一十斤。爛菓二百六十七斤。  
 不良雞鴨三百五十斤。壞菜一百五十斤。  
 查驗 牛乳樣品一百零一起。冰淇淋飲料等樣品七起。經認為偽造者(無)。  
 罰鍰 由警務處代收者計二百七十九起共罰五百五十四元整。  
 由本處收入者計二千八百九十九起共罰五千零九十一元整。  
 牛乳運輸證卡九張共入三十九元六角整。  
 打針證書一千零八十八張計每張二角五分共入二百五十四元五角正。  
 醫生登記表六十三張計每張五角共入三十一元正。  
 按摩女執照二張共入四元四角整。  
 分類營業卡證十二張共入二十二元正。  
 牛乳照會(無)。  
 界外各業照證(無)。  
 運棺或寄柩執照九十六張共入三百十三元五角正。

##### (二) 衛生巡路隊工作

本處衛生巡路隊。每日巡往各路里弄及公廁等處。灑掃消毒。並於午後  
 會同本局工程處清道隊。前往各處清除垃圾。各菜場及其附近。每週必經  
 兩次消毒。  
 檢查病死 死亡九起。  
 核發執照 (無)。  
 耗用藥料 耗用臭藥水三百九十六加侖。消毒藥水三百五十七瓶。火酒十六

上海法公董局公報 (一九二八年九月二十二日)

瓶。火油九十五加侖。硫磺九十一公斤。  
 施行消毒 分類營業一百十八家。  
 空地圍笆 路旁空地經圍笆者三處。  
 火葬尸身 二千一百三十四具。  
 撤去糞缸 撤去糞缸六處。  
 調查 分類營業開業調查共六百五十家。  
 修造垃圾桶 新造垃圾桶十只。修理垃圾桶十二只。  
 審查來函 民衆報告及指摘不衛生情形來函(無)。

##### (三) 清潔特務隊工作

一九二八年八月份內。由清潔特務隊。在中國鄉村及空地各處。清除垃圾  
 (無)。

##### (四) 驅瘴除穢組工作

驅瘴工作  
 撲除孑子：耗用火油九十加侖。在溝渠澗澤各處澆灑火油。在其他各處荒地  
 概用石灰水沖灑。  
 審查來函：(無)。  
 除穢工作  
 核發糞窖執照：(無)。  
 駁回糞窖執照：(無)。  
 屏潔糞窖：屏潔本局糞窖二十處。私家糞窖一百處。  
 檢查糞窖：一百二十五處。  
 審查來函：(無)。

##### (五) 防疫組工作

掩埋：(無)。  
 消毒：赴各處住宅消毒七百五十九起。  
 應用毒劑：以毒劑除鼠類者(無)。  
 審查來函：(無)。

##### (六) 巴斯篤(譯音)試驗所工作

人類微菌及人類血清與化學檢驗：  
 局員 五七起。  
 貧民 二四〇六起。  
 飲用水 八七起。  
 食品 一二三起。  
 毒劑 五起。

除瘋治療：  
 受診 一五起。  
 出讓苗苗：(無)。

### 乙 救濟事務

#### (一) 施醫處工作

查一九三八年八月份內。來本處免費受診者三千九百四十人。受注射霍亂預防針者二千二百九十四人。種痘者四百十八人。打預防傷寒針者十四人。往本局華員家視病者五起。巡捕房車務處派汽車夫來本處驗體者八十七人。派黃包車夫驗體者(無)。一九三八年八月份在防疫汽車上注射預防霍亂針者五十六萬七千零二十九人。種痘者四百十八人。牙醫室免費受診者(以急症為限)(無)。不及診治者(無)。此外貧苦病民。在八月份內。經本局公費送往各醫院診治者。統計列表如下：

院名	八月一日 在院人數	八月一日 進院人數	八月一日 出院人數	八月一日 死亡人數	八月一日 留院人數
正教特別醫院	二二三	五六一〇	五〇九	五	二四
俄國醫院	一二五	一〇一七	九一三	二	二二七
上海廣慈醫院	一四五	一九一六	三三七	一	一〇三三
廣慈隔離部	六三	六一六	二一九	五	六
廣慈產科	一〇	一五	一四	一	一〇
廣慈外僑醫院	六八	一	四	四	六五
南市普慈醫院	二〇	一四〇	一四六	一八	一七七
俄僑醫院					
共計					

#### (二) 傳染病報告

(一)本局衛生處規定必須報告之傳染病一覽

症別	外僑 患者人數	外僑 死亡人數	華人 患者人數	華人 死亡人數
霍亂	七	四	二八八	一三八
白喉	五	一〇	一〇	五
白痢	一四	二	四三	一七
赤痢				
腦炎				
再歸熱				
流行性感冒	一			
產褥炎				
麻瘋				
腦膜炎				
鼠疫				
瘋狗病				
麻疹			四	四
猩紅熱	一		五	
傷寒及副傷寒	七		一三〇	一〇二
發疹傷寒			七	四
天花				
共計	三五	六	一四九〇	二七二

(二)本局衛生處規定任便報告之傳染病一覽

症別	(外僑約二萬三千人)		(華人約一百十萬人)	
	外僑 患病人數	外僑 死亡人數	華人 患病人數	華人 死亡人數
百日咳	—	—	—	—
丹毒	—	—	—	—
瘰癧	—	—	—	—
瘧疾	二	—	—	—
肺炎	七	四	一七	一二
眼沙	—	—	二	二
肺結核	一〇	三	九三	六九
敗血症	—	—	—	—
吸血蟲病	—	—	—	—
腳氣	—	—	五一	三四
水痘	—	—	—	—
其他	二五四	一四	一三六〇	一三九九
共計	二七五	二一	二五二七	二五一六(註)

丙 衛生狀況

(註) 內有一千四百十具之屍身。係由同仁輔元堂。在馬路上檢獲者。

一般狀況——在八月份間。租界之衛生狀態。計自五月迄今。常趨於重大化。總而言之。病症較之七月份。增進至百分之一四·七八。而死亡者亦顯多。蓋有百分之三六·七一矣。如依法定報告之傳染病計之。則在八月間報告者。計為一千五百三十七起。實超過去年最不幸之月矣。(即九月：共一千四百七十五起)。

如僅就數字方面。以計其嚴重性。則霍亂仍為重大化之主因。此疫自五月末開始後。至八月間當已達於最高峯。在外僑方面。計有七起。內有四起不治。故死亡率為百分之五七·一四。在華人方面。則報告有一千二百八十八起。內有一百三十八起不治。其死亡率為百分之一〇·七一。

在八月末時。霍亂疫者共二千四百五十三起。內有二百六十六起死亡。可怖之傳染病：傷寒及副傷寒仍屬嚴重。(罹病者一百三十起內有一百

上海法公董局公報 (一九三八年九月二十二日)

零二起死亡)。在外僑方面雖減。而華人間則反增。

痢疾患者倍增。且仍有高度之死亡率。

防疫辦法——凡深井水經化驗後。有不穩者。概採行改善辦法。以抗因水而致之疾病。中國井之氯化消毒。仍繼續進行。回憶去年霍亂之發現。係在八月末。至九月初乃達極點。故現仍維持打針之進行。是以在八月份間。注射有五六萬七千零二十九人。計用有霍亂菌苗七十五萬三千七百CC。法國總領事并為繼續推行此運動計。又在八月間。另給有三百十萬CC。自初以來以迄八月末。共計注射有二百十九萬人。耗用有二百六十七萬七千CC之菌苗。

為預防本局霍亂醫院之不敷用計。另由本局公共工程處設置草棚。以備擴充。該棚裝有木板及衛生水電各設備。故已倍增該醫院之能力。並可受醫已脫險之病人。以使初愈而仍有病菌在身者得以隔離。

經該霍亂醫院受醫之病人。至八月三十一日止。計為一千三百六十五人。內有一百四十八起死亡。故其死亡率不高。(計百分之一〇·八)。

挨戶打針之數。共為七百五十九家。由衛生處火葬者。計有二千一百三十四具之屍身。此亦大足為防疫之助者也。

一般衛生——在覓求不衛生原因之進行中。計處罰有三千八百七十八起違章事件。對於菜場及豬欄之監察。計檢舉有一千七百起違章事件。除扣留各項壞食物外。並拘燬有不潔豬類九百十六首。

各商請領分類營業執照一覽

- 馬浪路三九八號弄內七號商人。請准開設印刷所。
- 霞飛路一〇二一號商人。請准開設書局。
- 霞飛路六一三號弄內二六號商人。請准開設職業介紹所。
- 台司德路二二五號商人。請准開設茶室。
- 菜市路三五六號弄內七號商人。請准開設茶館。
- 鄭家木橋街八一號商人。請准開設當舖。
- 霞飛路一九〇號商人。請准開設貨店。
- 福煦路一〇五三號商人。請准開設無線電技術學校。
- 薩坡賽路二八〇號弄內二九號商人。請准開設幼稚園。
- 姚主教路一五七號。辣斐德路二八五號弄內二三號。福煦路九一三號弄內二九號。紋林路五二號。善鐘路七七號各民人。請准開設小學校。
- 洋行街五四號。同街同號。同街同號各商人。請准開設中藥棧。
- 甯興街二六四號。同街二六六號弄內一號。康佛路一五六號。貝勒路八一〇至八一二號各商人。請准開設浴室。
- 康佛路四七六號。紫來街二號B。公館馬路一七九至一八一號各商人。請准

開設中藥店。

亞爾培路二六二號商人。請准開設中藥館。

馬浪路一九八號。同路同號。巨額達路一二一號。金神父路六九至七一號。

貝勒路一五三號弄內一四號。格洛克路一一八號弄內一號。紋林路二九八號

各醫生。請准開設診所。

聖母院路七〇號弄內一號商人。請准開設旅館。

霞飛路七七二號商人。請准開設藥房。

麥琪路三〇一號弄底。巨福路一五三號弄內一〇號旁各商人。請准開設露天

炭基廠。

甯波路地冊一八六號。同路同號地冊各商人。請准開設鐵作。

金神父路四四號弄內一四號樓上。同路四〇九號弄內一四二號。杜神父路四

四號弄內三四號。同路二二三號弄內二號。望志路一〇五號弄內一八號。貝

勒路七七二號。康鹿路三八號弄內一六號。康梯路四五五號弄內一號樓上。

拉都路二八一號後面。巨源來斯路一二八號弄內二〇號。馬浪路三九八號弄

內二四號各商人。請准開設鐵廠。

亞爾培路地冊九九三三號。甘世東路江家宅(譯音)各商人。請准開設紡織作

白爾部路八號C。茄勒路八七號弄內一七號各商人。請准開設棉線捲作。

甘世東路四三號商人。請准開設洗染兼乾洗作。

徐家匯路八二四號商人。請准開設烏木作。

甯波路地冊一八六號。同路地冊同號。薩坡賽路三四五號D旁地冊三〇〇四

號。茄勒路一七三號旁地冊一六七八號各商人。請准開設細木作。

愛棠路九五號商人。請准開設木作。

徐家匯路八二四號。康梯路一六四號弄內三號各商人。請准開設木具作。

巨額達路二〇五號A。茄勒路五〇號各商人。請准開設竹籃作。

聖母院路五〇號弄內一九號商人。請准開設釘書作。

八里橋街地冊二一六號商人。請准開設絲束作。

甯波路地冊一八六號。同路地冊同號各商人。請准開設露天木棧兼細木作。

徐家匯路八二四號商人。請准開設露天小木棧兼木作。

愛來格路地冊二一六號。甯波路地冊一八六號。同路地冊同號。同路地冊同

號各商人。請准開設露天木棧。

百里圖路地冊一三六九七號。拉都路四九七號。趙主教路一五二至一五四號

對面。高恩路二九五號弄內九號A各商人。請准開設露天鐵料棧。

甯波路地冊一八六號商人。請准開設穀棧。

霞飛路一五四號至一五四號商人。請准開設食品酒兼不含酒精飲料棧。

貝勒路九三〇號弄內四號。辣斐德路四九八號各商人。請准開設糖菓作。

敏維尼路四三九號弄內一號。霞飛路五三一號。雷米路二四號。喇格納路

七二號各商人。請准開設麵食店。

徐家匯路四七九號商人。請准開設食品兼酒店。

望志路六號商人。請准開設食品兼油店。

金神父路二二三號C商人。請准開設皂廠。

馬浪路五八五號弄內一八號商人。請准開設染坊。

貝勒路七七〇號內商人。請准開設拉絨作。

徐家匯路八二四號。民國路四三一號樓上。勞神父路三四三號各商人。請准

開設漆作。

台司德路一三五號商人。請准開設舊破布繭子綢棧。

福履理路地冊九七三八號商人。請准開設食品廠。

望志路二〇二號弄內一三號B商人。請准開設色畫紙廠。

徐家匯路四五二號弄內一〇二號商人。請准開設紗廠。

藍維爾路八七號弄內四三號商人。請准開設紙盒作。

敏維尼路一九四號弄內二〇號商人。請准開設骨器作。

雷米路一〇號弄內一五號。同路一四一號弄內六二號丁家弄(譯音)。西門路

二〇號弄內四號。維爾蒙路三〇一號各商人。請准開設五金作。

海格路七九號北角商人。請准開設露天木兼鐵料棧。

勞神父路二二三號C商人。請准開設鞋作。

貝勒路六八五號弄內三一號。西門路二〇號弄內一一號。福履理路四四〇號

弄內一三號。福照路二二三號弄內二一號。新永安街一四號B。平濟利路六

四號弄內二〇號。辣斐德路二〇號各商人。請准開設成衣作。

巨額達路九三號弄內二〇號商人。請准開設豆腐店。

愛來格路二三號弄內二〇號。華格桌路一六八號弄內四二號各商人。請准開

設食品作。

公館馬路四七六號弄內一〇號商人。請准開設米店。

普恩濟世路七九號商人。請准開設理髮店。

霞飛路七八四號商人。請准開設露天化學品棧。

貝勒路七七〇號內商人。請准開設炭基作。

姚主教路一七九號弄對面地冊一三九四六號商人。請准開設燭廠。

貝勒路七七〇號。同路同號。海格路七五三號弄地冊一四二三七號各商人。

請准開設漆兼細木作。

福開森路二八〇號弄內一〇號旁商人。請准開設油紙廠。

徐家匯路一七一號弄內一五號商人。請准開設絲帶廠。

貝勒路七七〇號商人。請准開設布袋廠。

賈西義路二四八號弄內四一號。薩坡賽路三四五號C地冊三〇〇四號。喇格

納路三二號各商人。請准開設機器廠。

徐家匯路二四四號弄內二六號A商人。請准開設修理卡車行。  
福履理路四八八號屋後商人。請准開設洗衣作。  
徐家匯路四七四號弄內一七號旁地冊七五六〇號商人。請准開設烟葉棧。  
泣都路三六三號商人。請准開設建築材料棧。  
馬浪路四六〇號弄內二號對面商人。請准開設化學品棧。  
福煦路九一三號弄內八八號商人。請准開設化學品兼鐵料棧。  
福履理路四四〇號弄內六〇號商人。請准開設米棧。  
西愛成斯路七六二號旁商人。請准開設食品棧。  
白爾路三〇號。亞爾培路五八九號弄內三五號各商人。請准開設玻璃磚磨作  
徐家匯路三二九號商人。請准開設翻砂作。  
杜神父路四四號弄內一至二號商人。請准開設染坊兼洗機作。  
杜神父路一七八號弄內四至一四號商人。請准開設染坊兼成機作。  
薩坡賽路二〇五號商人。請准開設香品廠。  
八里橋街三五七號商人。請准開設髮針作。  
亞爾培路四五六號商人。請准開設露天機器兼電鐸作。  
藍維爾路二號。敏體尼薩路三一號弄內五號。安納金路三四五號弄內二號  
各商人。請准開設內衣作。  
福履理路四五六號弄內一〇號商人。請准開設彈棉作。  
普恩濟世路六八號商人。請准開設白鐵作。  
格羅希路一二五號弄內一二號對面商人。請准開設露天細木作。  
台拉斯脫路二八七號南俞家庫(譯音)商人。請准開設露天竹棧。  
姚主教路地冊一三九六〇號商人。請准開設棉棧。  
貝勒路九二六號商人。請准開設豬鬃作。  
馬浪路六四五號弄內二號商人。請准開設硝染皮作。  
民國路五二〇號弄內九號商人。請准開設生皮棧。  
格洛克路一一八號弄內二四號商人。請准開設毛筆廠。  
麥琪路八四號商人。請准開設漆兼細木作。  
勞神父路二二三號商人。請准開設皮件作。  
霞飛路九八七號弄內八七號商人。請准開設熟肉莊。  
甘世東路二八五號商人。請准開設鐵料棧。  
華成路一〇號商人。請准開設罐頭食品棧。